

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Θέμα : **Συνοπτική έκθεση της Συνόδου Ολομέλειας**
- Βρυξέλλες, 12 και 13 Σεπτεμβρίου 2002¹

I. Έναρξη της συνόδου

Ο Πρόεδρος της Συνέλευσης, κ. Valéry Giscard d'Estaing, κήρυξε την έναρξη της συνόδου. Στην εισαγωγή του, ο Πρόεδρος προέβη σε ενημέρωση σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας των προσεχών μηνών.

Κατ' αρχάς, ο Πρόεδρος τόνισε ότι είναι σκόπιμη η απλούστευση του συστήματος προκειμένου να καταστεί σαφέστερο, πλέον διαφανές και, επομένως, πλέον αποδεκτό. Θα πρέπει να μπορεί η Ευρωπαϊκή Συνέλευση να παρουσιασθεί κατά τρόπο κατανοητό στους λυκειόπαιδες της Ευρώπης, στο μάθημα της αγωγής του πολίτη. Ο Πρόεδρος υπενθύμισε ότι η απλούστευση αυτή είναι, αυτή καθαυτή, ένα πολύ περίπλοκο εγχείρημα το οποίο ενέχει πολιτικές επιλογές, αλλά ότι θα οδηγήσει επίσης στην επίλυση πολλών νομικών ζητημάτων. Θα πρέπει να διεξαχθούν παραλλήλως δύο επιχειρήσεις απλούστευσης:

- η απλούστευση των νομικών μέσων και των διαδικασιών, δηλαδή της επιχειρησιακής και θεσμικής αρχιτεκτονικής,
- η απλούστευση των ιδίων των κειμένων και των συνθηκών – δηλαδή της καταστατικής αρχιτεκτονικής.

¹ Τα πλήρη πρακτικά της συνόδου της ολομέλειας περιλαμβάνονται στην ιστοσελίδα:
<http://european-convention.eu.int>

Τέσσερις νέες ομάδες εργασίας οι οποίες θα πρέπει να υποβάλουν εκθέσεις στη Συνέλευση μεταξύ Νοεμβρίου και Δεκεμβρίου, θα αρχίσουν τις εργασίες τους κατά τις επόμενες ημέρες. Έχουν ήδη διεξαχθεί συζητήσεις στην ολομέλεια σχετικά με τρία θέματα (εξωτερική δράση, άμυνα και χώρος ασφάλειας και δικαιοσύνης). Το τέταρτο θέμα (απλούστευση των διαδικασιών και των νομικών μέσων) θα συζητηθεί κατά την παρούσα σύνοδο της ολομέλειας. Θα μπορέσουν, επομένως, να εξετασθούν διεξοδικότερα τα ζητήματα αυτά υπό το πρίσμα των απόψεων των μελών της Συνέλευσης.

Εντωμεταξύ, η Συνέλευση θα λάβει τις εκθέσεις των ομάδων εργασίας της «*πρώτης σειράς*» όσον αφορά κατά πρώτο λόγο την επικουρικότητα και το ζήτημα της νομικής προσωπικότητας που θα αποτελέσουν τα βασικά σημεία της ημερήσιας διάταξης της πρώτης συνόδου του Οκτωβρίου. Κατά τα τέλη Δεκεμβρίου, η Συνέλευση αναμένεται ότι θα έχει λάβει και συζητήσει τις εκθέσεις του συνόλου των δέκα ομάδων και ότι θα διαθέτει δέκα βασικά δομικά στοιχεία για την τελική φάση των εργασιών. Ο Πρόεδρος επέμεινε όσον αφορά την απόλυτη ανάγκη απλότητας η οποία πρέπει να διαπνέει το έργο των ομάδων.

Παράλληλα με τις ομάδες εργασίας, η Συνέλευση θα μελετήσει τη μορφή του τελικού προϊόντος, δηλαδή του σχεδίου καταστατικής συνθήκης για την Ευρώπη. Το Προεδρείο προτίθεται να υποβάλει στη Συνέλευση, κατά τη δεύτερη σύνοδό της του Οκτωβρίου, σχέδιο «δομής» της νέας συνθήκης. Υπό το πρίσμα αυτό, το Προεδρείο έχει αρχίσει να μελετά, αλλά δεν έχει ακόμη ολοκληρώσει τη μελέτη αυτή, την αρχιτεκτονική της συνθήκης την οποία αναμένεται ότι θα συστήσει στη Συνέλευση. Ο Πρόεδρος αναφέρθηκε σε «Σημείωμα μελέτης» της γραμματείας για την απλούστευση των συνθηκών, το οποίο διανεμήθηκε προκειμένου να παρασχεθούν εξηγήσεις όσον αφορά την προβληματική ενός εξαιρετικά περίπλοκου ζητήματος: θα πρέπει, άραγε, να ενοποιηθούν, να κωδικοποιηθούν ή να συγχωνευθούν οι υπάρχουσες συνθήκες; Το ζήτημα αυτό διασυνδέεται με το ζήτημα της νομικής προσωπικότητας. Εάν η ομάδα υπό την προεδρία του Αντιπροέδρου, κ. Amato, συστήσει μια ενιαία νομική προσωπικότητα και εάν η Συνέλευση αποδεχθεί τη σύσταση αυτή, θα καταστεί δυνατή η συγχώνευση των σημερινών δύο συνθηκών, της Συνθήκης ΕΚ και της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ζήτημα που θα συζητηθεί κατά την πρώτη σύνοδο της ολομέλειας του Οκτωβρίου). Το Προεδρείο, με το έγγραφο αναφορικά με τη «δομή» της νέας συνθήκης, θα αποφανθεί σχετικά με το κατά πόσον εάν, μετά από τη συγχώνευση, θα πρέπει να επιλεγεί η δυνατότητα μιας ενιαίας συγχωνευμένης συνθήκης, ή εάν θα πρέπει, ενδεχομένως, να γίνει ένας νέος κάθετος διαχωρισμός, σε ένα καταστατικό μέρος, και σε ένα μέρος που θα αφορά το περιεχόμενο των πολιτικών (ζήτημα που θα συζητηθεί κατά τη δεύτερη σύνοδο του Οκτωβρίου).

Κατά τις αρχές του προσεχούς έτους, το Προεδρείο, με βάση τη δομή που θα έχει συζητηθεί το φθινόπωρο και με αφετηρία τα διάφορα δομικά στοιχεία που θα έχουν συγκεντρωθεί μεταξύ Οκτωβρίου και Δεκεμβρίου χάρη στις συζητήσεις σχετικά με τις εκθέσεις των ομάδων εργασίας, θα

αρχίσει να εκπονεί μια πιο εμπεριστατωμένη πρόταση την οποία θα υποβάλει στη Συνέλευση. Στη συνάρτηση αυτή, ο Πρόεδρος υπογράμμισε τη σημασία και το ενδιαφέρον των συμβολών στις οποίες προέβησαν τα μέλη της Συνέλευσης και αναφέρθηκε ιδίως στο σχέδιο που υπέβαλε ο κ. Duff.

II. Απλούστευση των νομικών μέσων και των διαδικασιών

Ο Αντιπρόεδρος, κ. Giuliano Amato, ο οποίος προεδρεύει της ομάδας εργασίας «Απλούστευση των νομοθετικών διαδικασιών και των μέσων», άνοιξε τη συζήτηση. Στην παρέμβασή του, υπογράμμισε τον υπερβολικό αριθμό νομικών μέσων καθώς και τον περίπλοκο χαρακτήρα του συστήματος λήψης αποφάσεων.

Μολονότι η επείγουσα ανάγκη απλούστευσης των νομικών μέσων και των διαδικασιών (ιδίως με την προοπτική της διεύρυνσης, όπως υπενθυμίστηκε από ορισμένους) αποτέλεσε αντικείμενο πολύ ευρείας συναίνεσης, πολλοί ομιλητές τόνισαν ότι η απλούστευση δεν αποτελεί αυτοσκοπό, αλλά μέσο της δημοκρατίας και της αποτελεσματικότητας.

Η συζήτηση περιστράφη γύρω από τέσσερα ζητήματα:

- i) Πώς να μειωθεί ο αριθμός των μέσων που διαθέτει η Ένωση για την άσκηση των αρμοδιοτήτων της και πώς να αποσαφηνισθούν τα νομικά τους αποτελέσματα ;*

Υπάρχει συναίνεση όσον αφορά την ανάγκη περιορισμού του αριθμού των μέσων. Ένας πολύ μεγάλος αριθμός ομιλητών τάχθηκε επίσης υπέρ μεταβολής της ονομασίας των κοινοτικών νομικών μέσων ώστε να προσεγγίζει περισσότερο τις παραδόσεις των κρατών μελών. «Τα γνωστά πράγματα πρέπει να ονομάζονται με γνωστά ονόματα». Έτσι, τα δεσμευτικά κοινοτικά νομικά μέσα γενικής εμβέλειας θα μπορούσαν να ονομασθούν : «ευρωπαϊκοί νόμοι» και όχι κανονισμοί και «ευρωπαϊκοί νόμοι-πλαίσια» και όχι οδηγίες. Ο όρος «κανονισμός» θα πρέπει να επιφυλάσσεται για τους εκτελεστικούς κανόνες (τρίτο επίπεδο).

Ορισμένα μέλη της Συνέλευσης αναφέρθηκαν στην ομοιογενοποίηση των μέσων των τριών πυλώνων, και ιδίως του πρώτου (κοινοτικού) και του τρίτου (συνεργασία στον ποινικό τομέα).

Ορισμένοι ομιλητές έδωσαν έμφαση στον περιορισμό του αριθμού μη δεσμευτικών μέσων, που αποτελεί σημαντική πηγή σύγχυσης για το κοινό. Άλλοι τάχθηκαν υπέρ της ευελιξίας του καταλόγου των μέσων και ορισμένοι υποστήριξαν την αδυναμία συσχετισμού μεταξύ των τύπων

νομικών μέσων και των κατηγοριών των αρμοδιοτήτων. Ορισμένα μέλη της Συνέλευσης ζήτησαν την ενσωμάτωση στις συνθήκες της ανοικτής μεθόδου συντονισμού.

- ii) Είναι απαραίτητη η σαφής κατάταξη των νομικών μέσων ανάλογα με την τάξη τους (ιεράρχηση των κανόνων);*

Το ζήτημα μιας ονομασίας των κοινοτικών πράξεων που θα είναι σαφέστερη και καλύτερα προσαρμοσμένη στα νομικά τους αποτελέσματα συσχετίστηκε με την καθιέρωση μιας ιεράρχησης των κανόνων η οποία θα είναι σαφέστερη, πράγμα το οποίο ζήτησαν πολλά μέλη της Συνέλευσης. Για μεγάλο αριθμό μελών της Συνέλευσης, μια τέτοια ιεράρχηση θα πρέπει κατά πρώτο λόγο να συμβάλει στην καλύτερη διάκριση μεταξύ των κανόνων (δεύτερο επίπεδο) που υπάγονται στη νομοθετική λειτουργία την οποία ασκούν το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και των κανόνων (τρίτο επίπεδο) που υπάγονται στην εκτελεστική λειτουργία. Κατά τη γνώμη ορισμένων, ο ρόλος αυτός θα πρέπει να χορηγηθεί αποκλειστικά στην Επιτροπή υπό τον έλεγχο του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου. Θα υπάρχουν, επομένως, τρία επίπεδα κανόνων: καταστατικοί κανόνες, νόμοι και κανονισμοί. Ένα μέλος της Συνέλευσης υποστήριξε μια ακόμη πιο βαθιά απλούστευση: θα πρέπει να υπάρχουν μόνον νόμοι και συστάσεις. Κατά τη γνώμη ορισμένων μελών της Συνέλευσης, θα πρέπει να ενισχυθούν η ανεξαρτησία και η υπευθυνότητα της Επιτροπής όσον αφορά τη θέσπιση εκτελεστικών κανόνων. Κατά τη γνώμη άλλων, δεν θα είναι δυνατόν να επεκταθεί στην Ένωση η κλασσική αρχή του καταμερισμού των εξουσιών.

Οι κανόνες δευτέρου επιπέδου θα μπορούσαν να λάβουν τη μορφή νόμων ή νόμων πλαισίων. Πολλοί ομιλητές πρότειναν μια τρίτη κατηγορία: τους «οργανικούς νόμους» που είναι αφιερωμένοι σε ζητήματα συνταγματικού χαρακτήρα. Κατά τη γνώμη ορισμένων μελών της Συνέλευσης θα πρέπει να υπάρξει συσχετισμός μεταξύ των κατηγοριών των μέσων ή των πράξεων και των αντιστοίχων διαδικασιών έκδοσής τους. Ορισμένα μέλη μάλιστα πρότειναν τον περιορισμό της προσφυγής στην ψηφοφορία με ομοφωνία στο πλαίσιο του Συμβουλίου μόνον στους οργανικούς νόμους.

Κατά τη γνώμη ορισμένων μελών της Συνέλευσης, μια σαφέστερη ιεράρχηση των κανόνων θα μπορούσε να συμβάλει στη βελτίωση του καθορισμού των αρμοδιοτήτων για τους πολίτες, τόσο στους κόλπους της Ένωσης, μεταξύ των θεσμικών οργάνων, όσον και μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών. Αντιθέτως, ορισμένα μέλη της Συνέλευσης επέμειναν όσον αφορά το διττό χαρακτήρα του εκτελεστικού ρόλου καθώς επίσης και όσον αφορά τους κινδύνους μιας υπερβολικά απλής ιεράρχησης. Άλλοι τόνισαν ότι το σημαντικότερο είναι η ποιότητα των νόμων οι οποίοι πρέπει να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πολιτών, και όχι η ταξινόμησή τους αυτή καθαυτή: για τους πολίτες σημασία δεν έχουν η ονομασία και ο αριθμός των νόμων, αλλά η ποιότητά τους.

Ορισμένα μέλη της Συνέλευσης αναφέρθηκαν στο ζήτημα της επιτροπολογίας. Όλοι επιθυμούν τη βελτίωση της διαφάνειας και τη μείωση της πολυπλοκότητας των διαδικασιών επιτροπολογίας. Ορισμένοι θα επιθυμούσαν να περιορισθούν τα καθήκοντά τους σε καθαρά συμβουλευτικό ρόλο. Άλλοι υπεραμύνθηκαν του ρόλου τους στο πλαίσιο της Επιτροπής ως πολύ χρήσιμης πηγής εμπειρογνωμοσύνης για την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων. Ένα μέλος της Συνέλευσης ζήτησε την κατάργηση των επιτροπών, ενώ πολλοί ζήτησαν να περιορισθεί ο αριθμός τους.

iii) Ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος εξορθολογισμού του συνόλου των υφισταμένων νομοθετικών διαδικασιών; Πώς μπορεί να περιορισθεί ο αριθμός τους;

Πολλά μέλη της Συνέλευσης ζήτησαν τη γενίκευση της διαδικασίας συναπόφασης με ειδική πλειοψηφία του Συμβουλίου. Η διαδικασία αυτή θα αποτελούσε το γενικό κανόνα για τη λήψη αποφάσεων σε νομοθετικό επίπεδο. Η κατάργηση της διαδικασίας συνεργασίας έτυχε ευρείας υποστήριξης. Η διαδικασία σύμφωνης γνώμης θα πρέπει, κατά τη γνώμη πολλών ομιλητών, να επιφυλάσσεται για την επικύρωση των διεθνών συμφωνιών.

Διεξήχθη ευρεία συζήτηση σχετικά με το ζήτημα της νομοθετικής πρωτοβουλίας. Μπρος στην άποψη της πλειοψηφίας να διατηρηθεί η οιονεί αποκλειστικότητα του δικαιώματος πρωτοβουλίας της Επιτροπής, ορισμένοι διεκδίκησαν το δικαίωμα νομοθετικής πρωτοβουλίας για το Συμβούλιο ή/και για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Στα πλαίσια αυτά, υπενθυμίσθηκε ότι η Επιτροπή ενεργεί ίδια πρωτοβουλία μόνον σε περίπου 10% των περιπτώσεων, ενώ για τις υπόλοιπες περιπτώσεις ανταποκρίνεται σε αιτήματα του Συμβουλίου ή του Κοινοβουλίου ή ακόμη των κοινωνικών και οικονομικών παραγόντων.

iv) Είναι δυνατή η απλούστευση ορισμένων διαδικασιών; της συναπόφασης; της διαδικασίας του προϋπολογισμού;

Κατά τη γνώμη ορισμένων μελών της Συνέλευσης, η απλούστευση των διαδικασιών δεν αποτελεί αυτοσκοπό. Το σημαντικό είναι η διασφάλιση του δημοκρατικού ελέγχου. Ορισμένοι, ωστόσο, πρότειναν, στο πλαίσιο της συναπόφασης και προκειμένου να επιταχυνθεί η διαδικασία, την τυποποίηση των διοργανικών μηχανισμών διαλόγου (άτυποι τριμερείς διάλογοι) που επιβάλλονται στην πράξη.

Όσον αφορά τη διαδικασία έγκρισης του προϋπολογισμού, φαίνεται ότι προέκυψε ευρεία συναίνεση όσον αφορά την κατάργηση της ταξινόμησης των δαπανών σε υποχρεωτικές και μη υποχρεωτικές. Πολλά μέλη της Συνέλευσης ζήτησαν την αντικατάσταση της διαδικασίας του προϋπολογισμού από τη διαδικασία συναπόφασης. Ορισμένοι ζήτησαν την εγγραφή στις συνθήκες του μηχανισμού των διοργανικών συμφωνιών σχετικά με τις δημοσιονομικές προοπτικές. Ορισμένοι ομιλητές έθιξαν τα ζητήματα που αφορούν τη χρηματοδότηση της Ένωσης.

III. Παρουσίαση της προόδου των εργασιών της ομάδας εργασίας I «Επικουρικότητα» από τον Πρόεδρό της, κ. Mendez de Vigo

Κατά τον κ. Mendez de Vigo, η αρχή της επικουρικότητας είναι μια ενεργός αρχή η οποία ελέγχεται από τα όργανα. Με βάση τη διαπίστωση αυτή, οι εργασίες της ομάδας προσανατολίσθηκαν προς τη βελτίωση του συστήματος. Ως αφετηρία χρησίμευσαν δύο ιδέες:

- δεν πρέπει να δημιουργηθούν νέα θεσμικά ή άλλα όργανα,
- οι νομοθετικές διαδικασίες δεν πρέπει να καθηλωθούν, να παρεμποδισθούν ή να καταστούν περιπλοκότερες.

Η ομάδα ακολουθεί τους εξής προσανατολισμούς:

- κατά την προ-νομοθετική φάση, η Επιτροπή θα πρέπει να αιτιολογεί έτι ακριβέστερα τις δημοσιονομικές και νομοθετικές συνέπειες της πρότασής της·
- κατά τη νομοθετική διαδικασία, η ομάδα εξετάζει ένα μηχανισμό έγκαιρης προειδοποίησης πρωταγωνιστές του οποίου θα είναι τα εθνικά κοινοβούλια. Εάν ο μηχανισμός αυτός ενεργοποιηθεί από σημαντικό αριθμό κοινοβουλίων, ο νομοθέτης θα πρέπει να αιτιολογεί περαιτέρω την υπό εξέταση πράξη από την οπτική γωνία της επικουρικότητας. Εάν παρέμβει ουσιαστικός αριθμός κοινοβουλίων (που θα προσδιορισθεί), η Επιτροπή θα πρέπει να επανεξετάζει την πρότασή της. Προτείνεται επίσης παρόμοιος έλεγχος από μέρους των εθνικών κοινοβουλίων όσον αφορά τα κείμενα που υποβάλλονται στην επιτροπή συνδιαλλαγής. Ο μηχανισμός αυτός δεν συνιστά μηχανισμό αρνησικυρίας αλλά μάλλον άσκηση πολιτικού ελέγχου·
- μετά την ολοκλήρωση της νομοθετικής διαδικασίας, τα εθνικά κοινοβούλια θα μπορούν να προσφεύγουν στο Δικαστήριο εάν έχουν κάνει προηγουμένως χρήση του μηχανισμού έγκαιρης προειδοποίησης.

Μετά από την ιδιαίτερα αναμενόμενη παρουσίαση από μέρους του κ. Mendez de Vigo, ορισμένοι ομιλητές εξέφρασαν φόβους όσον αφορά τη χορήγηση του δικαιώματος προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου στα εθνικά κοινοβούλια: για ορισμένους από τους εν λόγω ομιλητές, η διασύνδεση με

το μηχανισμό προειδοποίησης θα ωθούσε τα κοινοβούλια να επωφεληθούν του δικαιώματος προσφυγής κάνοντας συστηματική χρήση του μηχανισμού προειδοποίησης, ενώ κατά τη γνώμη άλλων ομιλητών θα υπήρχε κίνδυνος κατάλυσης της θεσμικής ενότητας των κρατών μελών έναντι της Ένωσης. Στα πλαίσια αυτά, αναφέρθηκε επίσης η συμμετοχή των περιοχών που διαθέτουν νομοθετική εξουσία, στον έλεγχο της επικουρικότητας. Πολλά μέλη της Συνέλευσης εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τον καλό συντονισμό με την ομάδα εργασίας «Εθνικά Κοινοβούλια».

IV. Παρουσίαση της προόδου των εργασιών της ομάδας εργασίας III «Νομική Προσωπικότητα» από μέρους του Προέδρου της, κ. Amato

Εν συνεχεία, ο Αντιπρόεδρος, κ. Giuliano Amato, προέβη σε παρουσίαση της προόδου που σημειώθηκε από την ομάδα εργασίας σχετικά με τη νομική προσωπικότητα (ΟΕ III) της οποίας προεδρεύει.

Αναγνωρίστηκε ρητά και ομοφώνως η νομική προσωπικότητα της Ένωσης, και διασκεδάστηκαν κατ' αυτόν τον τρόπο οι αβεβαιότητες που περιέβαλαν το ζήτημα αυτό. Πρόκειται για ουσιαστικό στοιχείο προβολής της διεθνούς ταυτότητας της Ένωσης. Υπάρχει επίσης πολύ ευρεία συναίνεση, που επιβεβαιώνεται από την ακρόαση των νομικών υπηρεσιών των οργάνων, όσον αφορά τη συγχώνευση της νομικής προσωπικότητας της Ένωσης με τις νομικές προσωπικότητες των Κοινοτήτων. Πρόκειται για σημαντική απλούστευση του ισχύοντος συστήματος έναντι του εξωενωσιακού χώρου.

Η συγχώνευση των νομικών προσωπικοτήτων θέτει εν συνεχεία το ζήτημα του κατά πόσον είναι σκόπιμη η διατήρηση της διπλής υπόστασης των κυρίων συνθηκών (ΣΕΕ και ΣΕΚ). Η συγχώνευση των συνθηκών θα ενίσχυε την ιδέα ενός πραγματικά ενιαίου θεσμικού πλαισίου, χωρίς ωστόσο να προδικάζονται τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των διαφόρων πυλώνων της Ένωσης, ιδίως όσον αφορά τις διαδικασίες απόφασης και τα μέσα δράσης.

V. Σύνθεση των ομάδων εργασίας («δεύτερη σειρά»)

Διαβιβάστηκε στη Συνέλευση η σύνθεση των ομάδων εργασίας «δεύτερη σειρά».

VI. Ωρα των ερωτήσεων

Δεν υποβλήθηκαν ερωτήσεις.

VII. Χρονοδιάγραμμα των συνόδων για το 2003

Διαβιβάσθηκε στη Συνέλευση το χρονοδιάγραμμα των συνόδων για το 2003.

VIII Προσεχής σύνοδος της Συνέλευσης

Ο Πρόεδρος της συνόδου, κ. Amato, ανακοίνωσε ότι η προσεχής της Συνέλευσης, στις 3 και 4 Οκτωβρίου, θα αφιερωθεί στην εξέταση των εκθέσεων των ομάδων εργασίας «Νομική Προσωπικότητα» και «Επικουρικότητα». Η Συνέλευση θα ακούσει επίσης τον κ. Vitorino και την κα Stuart που θα προβούν σε έκθεση της προόδου των εργασιών των αντιστοίχων ομάδων τους: «Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων» και «Ρόλος των Εθνικών Κοινοβουλίων».

**Κατάλογος των ομιλητών σύμφωνα με τη σειρά που έλαβαν το λόγο
Σύνοδος της Ολομέλειας, 12-13 Σεπτεμβρίου 2002**

Πέμπτη 12 Σεπτεμβρίου

Γενική συζήτηση (απλούστευση των μέσων) – Ερωτήματα i) και ii)

Πρόεδρος, κ. Valéry GISCARD d' ESTAING

κ. Giuliano AMATO, Αντιπρόεδρος

κ. Peter GLOTZ

κ. Jozef OLEKSY

κ. Timothy KIRKHOPE

κ. Mesut YILMAZ

κ. Michael FRENDON

κ. Pierre LEQUILLER

κ. Lamberto DINI

κ. Peter HAIN

κ. Michel BARNIER

(Μπλε κάρτες : Rack, Voggenhuber)

κ. Klaus HÄNSCH

κα Ayfer YILMAZ

κ. Peter SERRACINO-INGLOTT

κ. Peter SKAARUP

κ. Andrew DUFF

κα Maria BERGER

κ. Josep BORRELL FONTELLES

κ. Ernani LOPES

κα Anne VAN LANCKER

κ. Ali TEKIN

κ. Antonio TAJANI

(Μπλε κάρτες : McCormick)

κ. Matjaz NAHTIGAL

κ. Reinhard Eugen BÖSCH

κ. Alfonso DASTIS

κ. Elio DI RUPO

κ. David HEATHCOAT-AMORY

κ. Hannes FARNLEITNER

κ. Matti VANHANEN

κ. Gianfranco FINI

κ. William ABITBOL

κ. Jürgen MEYER

κ. Pierre MOSCOVICI

(Μπλε κάρτες : Duff, Barnier, Heathcoat Amory, Abitbol)

κα Cristiana MUSCARDINI

κα Pervenche BERES

κ. Alberto COSTA

2. Παρουσίαση της προόδου των εργασιών της ομάδας εργασίας I «Επικουρικότητα»

Πρόεδρος, κ. Valéry GISCARD d' ESTAING

κ. Iñigo MENDEZ de VIGO, Πρόεδρος της Ομάδας Εργασίας

(Μπλε κάρτες : Stuart, Lamassoure, Barnier, Katiforis, McAvan, Van der Linden, Lennmarker,

Haenel, Farnleitner, McCormick, Duff, Christophersen, Dastis)

3. Παρουσίαση της προόδου των εργασιών της ομάδας εργασίας III «Νομική Προσωπικότητα»

Πρόεδρος κ. Valéry GISCARD d' ESTAING

κ. Giuliano AMATO, Πρόεδρος της Ομάδας Εργασίας

(Μπλε κάρτες : *Carnero Gonzalez, Barnier*)

Παρασκευή, 13 Σεπτεμβρίου

5. Γενική συζήτηση (απλούστευση των διαδικασιών)- Ερωτήματα iii) και iv)

Πρόεδρος κ. Giuliano AMATO

κ. Edmund WITTBRODT

κ. Gundars KRASTS

κα Marietta GIANNAKOU

κ. Henning CHRISTOPHERSEN

κ. Carlos CARNERO

κα Meglena KUNEVA

Elmar BROK

κα Maria Eduarda AZEVEDO

(Μπλε κάρτες : *Hanni, Paciotti, Tomlinson, Lennmarker*)

κ. William ABITBOL

κ. Paolo PONZANO

κ. Hans van MIERLO

κ. Diego LOPEZ GARRIDO

Bobby McDONAGH

κα Gisela STUART

κ. Adrian SEVERIN

κ. Jan KOHOUT

κα Sylvia-Yvonne KAUFMANN

(Μπλε κάρτες : *Duff, Würmeling, De Rossa, Barnier, Speroni, Haenel, Maij-Weggen, Bruton, Barnier*)

κ. Péter ECKSTEIN-KOVACS

κ. Juraj MIGAS

κα Hanja MAIJ-WEGGEN

κ. Neil MacCORMICK

κ. Vytenis ANDRIUKAITIS

κ. Henrik HOLOLEI

κ. Alfonso DASTIS

κ. Joachim WUERMELING

(Μπλε κάρτα : *Mac Lennan of Rogart*)

κα Teija TIILIKAINEN

(Μπλε κάρτες : *Barnier, De Rossa, Lopez Garrido*)